

CURRICULUM VITAE

INFORMACIÓN PERSONAL

Ana María von Corvin-Wiersbitzki

Triftweg 14
21335 Lüneburg
Alemania

Ciudadanía: Estados Unidos

EXPERIENCIA LABORAL

01.2005 -

FIOR & GENTZ GmbH, Lüneburg, Alemania - Fabricante de componentes para órtesis
Educación/Formación/Coordinación de seminarios (Free-lance)

A cargo de la organización de talleres de formación en nuestras instalaciones y en otros países también de manera virtual. Coordinación y presentación del contenido científico, incluyendo la evaluación clínica, la biomecánica, el análisis de la marcha, la formulación del plan de tratamiento con las órtesis y todos los aspectos de la fabricación desde la anamnesis hasta la entrega y el seguimiento del paciente.

Consultora en desarrollo de negocios de exportación – Business Development (Free-lance)

Iniciación y desarrollo de estrategias para aumentar la participación de la empresa en otros países analizando las necesidades demográficas. Negociaciones con los proveedores para garantizar el mejor servicio, manteniendo un alto nivel de educación y formación. Revisión de las normas de calidad de los productos de acuerdo a los reglamentos de cada país. Comunicación con los clientes y proporcionar apoyo en la aplicación de conceptos de tratamiento y supervisión de los objetivos clínicos.

06.2014 –

ST&G Corporation, Seoul, Corea-Distribución y fabricación de componentes para prótesis y órtesis
Key Account Manager - Gestor de cuentas claves en Europa

Venta, asesoría, atención y formación a clientes claves sobre componentes protésicos. Traducción de instrucciones técnicas al español.

10.2008 - 06.2014

Solamed GmbH, Lüneburg, Germany - Distribución de productos de prótesis y órtesis
Director de ventas (medio tiempo)

Adquisición, marketing, presentaciones técnicas, compras, control de existencias, preparación de documentos de importación/exportación, tramitación de pedidos y atención al cliente.

06.2006 – 06.2016

Autónoma – Traducciones e interpretación – español, inglés y alemán

Traductora de textos técnico para empresas especializadas en prótesis y órtesis.

Interprete con énfasis en ortopedia técnica

Traducción del alemán al inglés y/o al Español para varias empresas del sector de la rehabilitación y ortopedia como Bauerfeind Prosthetics (IPOS), Sporlastic GmbH, FIOR & GENTZ GmbH, Neuhofer GmbH, Congreso OT-World, Imasen Engineering Cooperation.

10.1992 – 04.2006

Bauerfeind Prosthetics, ipos Kompetenz-Zentrum, Lüneburg, Alemania

Tipo de negocio: Producción de componentes para prótesis y órtesis inclusive CAD/CAM

Diversas ocupaciones dentro de la empresa desde octubre, 1992 hasta abril, 2006

Jefe de exportación y gerencia de productos

Educación y entrenamiento de clientes de exportación

Protesista/Ortesisista: Atención a pacientes y fabricación de prótesis y ortesis

06.1991 – 09.1992

Veterans Administration Medical Center, Miami, EE UU

06.1989 – 05.1991

Veterans Administration Medical Center, New York, EE UU

Protesista/Ortesisista – trabajo clínico en pacientes y fabricación de prótesis y órtesis a medida.

Adaptación e individualización de ayudas de rehabilitación y productos preconfeccionados.

EDUCACIÓN

10.2015 – 10.2018	Universidad de Strathclyde, Glasgow, Escocia Maestría en Ciencias – Estudios de rehabilitación en Ortesis, grado con mención de excelencia
01.1997 – 12.1997	Cámara de Industria y Comercio, Lüneburg-Wolfsburg, Alemania Certificado - Introducción a la administración de empresas
10.1992 – 09.1993	Universidad de Strathclyde, Glasgow, Escocia Diploma de posgrado en biomecánica en prótesis de miembro inferior
1992	CPO, Certified Prosthetist Orthotist USA
09.1987 – 06.1989	Universidad de Nueva York (NYU), Nueva York, EE UU Bachelor en Ciencias – Prótesis y Ortesis
09.1983 09.1984 – 06.1987	Marymount Manhattan College, New York University, New York, USA Estudio para diplomado con énfasis en biología y física
06.1983	Colegio Marymount, Barranquilla, Colombia Bachillerato Académico y Secretariado Bilingüe

PROFESIONALES

Proyectos académicos	Tesis de Maestría: "Orthotic treatment for post stroke patients with genu recurvatum using an Ankle-Foot-Orthosis with an alignable, resistance adjustable and motion limitation ankle joint"
Conferencias y cursos	Asistencia regular a conferencias profesionales – OT-World, ISPO World Congress, AOPA (USA).
Afiliaciones profesionales	ISPO Alemania

HABILIDADES

Idiomas	Español (lengua materna) Inglés- y alemán: Proficiente, nivel C2 en comprensión, lectura y escritura Francés, italiano y portugués, nivel básico A2 – comprensión y lectura
Comunicación	Excelente comunicadora en entornos multiculturales debido a la experiencia laboral a nivel internacional de muchos años. Informa con claridad y conocimiento de la materia a profesionales del equipo interdisciplinario en rehabilitación.
Organización y liderazgo	Liderazgo en grupos y en la coordinación de eventos para la capacitación de clientes.
Laborales	Habilidad técnico en taller de ortopedia con materiales, equipos y maquinaria utilizada en la fabricación de prótesis y órtesis desde la impresión inicial hasta el acabado y entrega de un dispositivo.
Digitales	Proficiencia en Word, PowerPoint, Excel, Outlook y Zoom o Microsoft Teams (conferencias virtuales)
Personales	Empatía, visión global, comprensión de las diferentes culturas y respeto a las diferencias individuales. Analítica, curiosa, paciente, flexible y dispuesta a aprender y a encontrar soluciones sola o en equipo.